

# Épître de JUDE

1 ▪ Jude, esclave de Jésus Christ et frère de Jacques, aux appelés, bien-aimés en Dieu le Père, et conservés en<sup>1</sup> Jésus Christ:

— <sup>1</sup> *ou: par.*

2 Que la miséricorde, et la paix, et l'amour vous soient multipliés!

3 ▪ Bien-aimés, quand j'usais de toute diligence<sup>1</sup> pour vous écrire de notre commun salut, je me suis trouvé dans la nécessité de vous écrire afin de vous exhorter à combattre pour la foi qui a été une fois enseignée aux saints;

— <sup>1</sup> *ou: je désirais ardemment.*

4 car certains hommes se sont glissés [parmi les fidèles], inscrits jadis à l'avance pour ce jugement<sup>1</sup>, des impies, qui changent la grâce de notre Dieu en dissolution, et qui renient notre seul maître<sup>2</sup> et seigneur, Jésus Christ.

— <sup>1</sup> *ici, la chose mise à leur charge.* — <sup>2</sup> *maître d'un esclave, ailleurs seigneur ou souverain; comme Luc 2:29.*

5 ▪ Or je désire vous rappeler, à vous qui une fois saviez tout, que le Seigneur, ayant délivré le peuple du pays d'Égypte, a détruit ensuite ceux qui n'ont pas cru; 6 — et qu'il a réservé dans des liens éternels, sous l'obscurité, pour le jugement du grand jour, les anges qui n'ont pas gardé leur origine, mais qui ont abandonné leur propre demeure;

7 comme Sodome et Gomorrhe<sup>1</sup> et les villes d'alentour, s'étant abandonnées à la fornication de la même manière que ceux-là, et étant allées après une autre chair, sont là comme exemple, subissant la peine d'un feu éternel.

— <sup>1</sup> *Genèse 19.*

8 De la même manière cependant, ces rêveurs aussi souillent la chair, et méprisent la domination, et injurient les dignités<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> *litt.: gloires.*

9 Mais Michel l'archange, quand, discutant avec le diable, il contestait touchant le corps de Moïse, n'osa pas proférer de jugement injurieux contre [lui]; mais il dit: Que le \*Seigneur te censure!

10 Mais ceux-ci, ils injurient tout ce qu'ils ne connaissent pas, et se corrompent<sup>1</sup> dans tout ce qu'ils comprennent naturellement comme des bêtes sans raison<sup>2</sup>.

— <sup>1</sup> *ou: se détruisent, périssent.* — <sup>2</sup> *selon leur nature d'êtres sans raison.*

11 Malheur à eux, car ils ont marché dans le chemin de Caïn<sup>1</sup>, et se sont abandonnés à l'erreur de Balaam<sup>2</sup> pour une récompense, et ont péri dans la contradiction de Coré<sup>3</sup>.

— <sup>1</sup> *Genèse 4.* — <sup>2</sup> *Nombres 22 à 24.* — <sup>3</sup> *Nombres 16.*

12 Ceux-ci, ils sont des taches<sup>1</sup> dans vos agapes, faisant des festins avec vous sans crainte, se repaissant eux-mêmes: nuées sans eau, emportées par les vents; arbres d'automne, sans fruit, deux fois morts, déracinés;

— <sup>1</sup> *ou écueil.*

13 vagues impétueuses de la mer, jetant l'écume de leurs infamies; étoiles errantes, à qui l'obscurité des ténèbres est réservée pour toujours.

14 Or Énoch aussi, le septième depuis Adam, a prophétisé de ceux-ci, en disant: Voici, le Seigneur est venu au milieu de<sup>1</sup> ses saintes myriades,

— <sup>1</sup> *ou: avec.*

15 pour exécuter le jugement contre tous, et pour convaincre tous les impies d'entre eux de toutes leurs œuvres d'impiété qu'ils ont impiement commises et de toutes les [paroles] dures que les pécheurs impies ont proférées contre lui.

16 Ceux-ci, ils sont des murmurateurs, se plaignant de leur sort, marchant selon leurs propres convoitises (tandis que leur bouche prononce d'orgueilleux discours), et admirant les hommes en vue de [leur propre] profit.

17 ▪ Mais vous, bien-aimés, souvenez-vous des paroles qui ont été dites auparavant par les apôtres de notre seigneur Jésus Christ, comment ils vous disaient que,

18 à la fin du temps, il y aurait des moqueurs, marchant selon leurs propres convoitises d'impités;

19 Ceux-ci sont ceux qui se séparent [eux-mêmes], des hommes naturels<sup>1</sup>, n'ayant pas l'Esprit.

— <sup>1</sup> *ailleurs: homme animal.*

20 Mais vous, bien-aimés, vous édifiant vous-mêmes sur votre très sainte foi, priant par le Saint Esprit,

21 conservez-vous dans l'amour de Dieu, attendant la miséricorde de notre seigneur Jésus Christ pour la vie éternelle;

22 et les uns qui contestent, reprenez-les;

23 les autres sauvez-les avec crainte, les arrachant hors du feu, haïssant même le vêtement souillé par la chair.

24 ▪ Or, à celui qui a le pouvoir de vous garder sans que vous bronchiez et de vous placer irréprouchables devant sa gloire avec abondance de joie,

25 — au seul Dieu, notre Sauveur, par notre seigneur Jésus Christ, gloire, majesté, force et pouvoir, dès avant tout siècle, et maintenant, et pour tous les siècles! Amen.